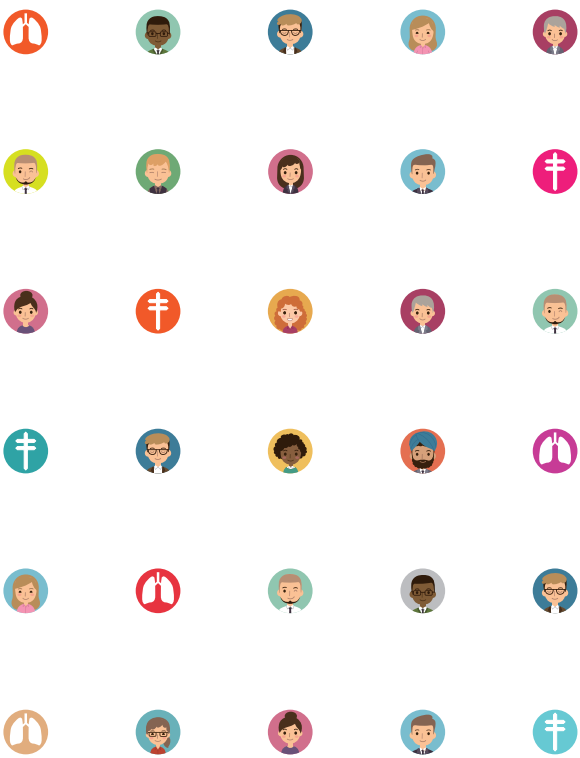
필리핀 한국

결핵 걱정없는 건강한 대한민국

Malusog na Korea na Walang Alalahanin na Tuberkulosis



목차

I. 결핵

1 국내에 거주하는 외국인을 위한 결핵 소개

2-1 결핵 소개
2-2 결핵 현황

3-1 결핵 증상
3-2 결핵의 발견과 진단
3-3 잠복결핵감염검사
3-4 결핵 치료중 생활
3-5 결핵 예방법
3-6 결핵의 치료

4 올바른 정보 Q&A

II. 한국의 의료체계

1 한국은 의약분업을 실시하고 있습니다.

2 보건소 이용

3 기타의료기관

4 외국인근로자 등 소외계층 의료서비스 지원사업 안내

III. 유용한 정보

1 외국인력상담센터

2 결핵 취약계층 지원 쉼터

3 결핵치료 비순응환자 관리 지원

4 외국인 HIV/AIDS 예방 지원센터

IV. 메모장

Talaan ng mga Nilalaman

I. Tuberkulosis

1 Introduksyon sa tuberkulosis para sa mga dayuhang naninirahan sa Korea

2-1 Introduksyon sa tuberculosis

2-2 Kasalukuyang kalagayan ng tuberculosis

3-1 Sintomas ng tuberculosis

3-2 Pagtuklas at pagsusuri ng tuberculosis

3-3 Pagsusuri para sa latent na tuberculosis

3-4 Ang buhay sa pagpapagamot ng tuberculosis

3-5 Pag-iwas sa tuberculosis

3-6 Paggamot ng tuberculosis

4 Tamang Impormasyon Q&A

II. Ang sistema ng pagamutan sa Korea

1 Sa Korea, ang pagrereseta at pamamahagi ng gamot ay magkahiwalay

2 Paggamit sa mga health centers

3 Iba pang mga institusyong pangmedikal

4 Impormasyon tungkol sa suporta sa serbisyong medikal para sa mga dayuhang manggagawa at mga katauhang nasa mabababang antas ng buhay

III. Kapaki-pakinabang na impormasyon

1 Sentro para sa pagpapayo para sa mga dayuhang manggagawa

2 Pagsuporta sa Matirahan ng nasa mababang antas ng pamumuhay na may tuberculosis (Tirahan para sa mga mahihinang grupo na may tuberkulosis)

3 Pagsuporta sa Pamamahala ng Panggagamot sa tuberkulosis sa (mga) hindi sumasang-ayon na pasyente

4 Sentrong sumusuporta para sa pag-iwas sa HIV/AIDS para sa mga dayuhan

IV. Aklat ng Talaan

I. 결핵

I. Tuberkulosis

1 국내에 거주하는 외국인을 위한 결핵 소개

한국에 오신 여러분을 환영합니다.
한국은 여러 국적의 사람들이 다양한 문화와 함께 어울리며 사는 사회가 되었습니다. 사람에게서 사람으로 전파되는 결핵은 우리 모두의 건강을 위해 사라져야 할 질병입니다.
외국인들은 의료서비스에 대한 접근이 어렵거나, 건강에 많은 관심을 갖지 못하는 경우가 많아 결핵이 발병하여도 발견이 늦어져 심각해질 수 있고, 또한 함께 생활하는 다른 사람들의 감염 위험도 높일 수 있습니다.
결핵은 누구나 걸릴 수 있는 질병입니다.

한국에서 보다 안전하고 건강한 생활을 위해 결핵에 대해 알아보기로 합시다.

1 Introduksyon sa tuberkulosis para sa mga dayuhang naninirahan sa Korea

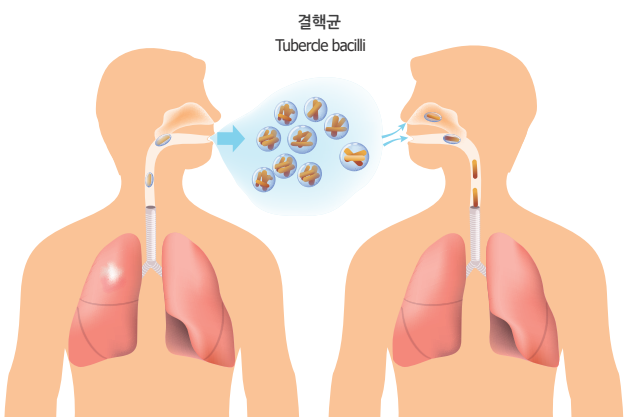
Maligayang pagdating sa Korea!
Ang bansang Korea ay nagiging isang lipunan kung saan ang mga taong may iba't ibang mga nasyonalidad na may iba't-ibang kultura ay namumuhay. Ang tuberculosis ay isang nakakahawang sakit na maaaring maipasa mula sa isang tao patungo sa ibang tao. Ito ay isang sakit na dapat mawala para sa kalusugan ng lahat.
Ang mga dayuhan ay madalas na hindi nakakatamo sa mga medikal na serbisyo o di kaya ay may limitadong pangangalagang pangkalusugan. Dahil dito, maaaring makapagpabagal ito sa pagtuklas ng tuberkulosis o di kaya ay mailagay sa panganib ang ibang tao sa impkesyong maidudulot nito. Ang tuberkulosis ay isang sakit na maaaring makuha ng sinuman.
Alamin natin ang tungkol sa tuberkulosis para sa isang mas ligtas at malusog na pamumuhay sa Korea.

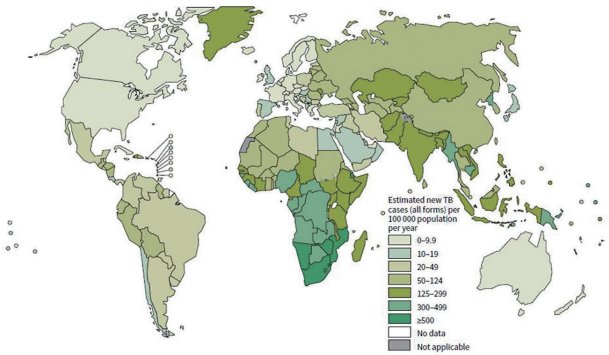
2-1 결핵소개

- 결핵은 결핵균에 의한 만성 감염병입니다.
- 결핵환자로부터 나온 결핵균이 공기를 통해 몸 속으로 들어와 감염됩니다.
- 결핵은 폐와 신장, 신경 뼈 등 우리 몸 대부분에 병을 일으킬 수 있지만 '폐결핵'이 대부분을 차지합니다.
- 결핵균에 노출되는 모든 사람이 결핵에 걸리는 것은 아닙니다.
- 결핵에 감염되어도 신체의 면역력과 저항력이 강한 경우 병으로 발전하지 않습니다.

2-1 Introduksyon sa Tuberkulosis

- Ang tuberkulosis ay isang malalang sakit na nakakahawa dulot ng tubercle bacilli.
- Ang tubercle bacilli mula sa isang pasyente na may tuberculosis ay kumakalat sa pamamagitan ng hangin at maaaring makahawa sa ibang tao.
- Ang tuberkulosis ay maaaring maging sanhi ng mga sakit sa ibang bahagi ng ating katawan tulad ng baga, bato, buto at nerbiyo ngunit ang pinaka-karaniwan sa lahat ay ang pulmonary tuberculosis.
- Hindi lahat ng nahahawaan ng tubercle bacilli ay nagkakaroon ng tuberculosis.
- Kahit na ikaw ay nahawaan ng tuberculosis, hindi ito magiging isang ganap na karamdaman kung mayroon kang malakas na sistema ng imyunidad at resistensya.





2-2 결핵 현황

결핵은 세계적으로 심각한 질병입니다.
전 세계적으로 2017년 한 해 동안 1,000만 명 이상의 결핵환자가 발생하였고. 160만 명이 목숨을 잃었습니다. 특히, 중국, 인도, 인도네시아, 방글라데시, 파키스탄, 필리핀 등 아시아 국가들에서의 결핵 위험이 높습니다.
한국 과거에 비해 결핵 위험이 크게 낮아졌지만, 미국, 일본, 영국 등에 비해 크게 높은 상황입니다. 최근에는 치료가 어려운 다제내성 결핵이 증가하고 있어 더 큰 위험이 되고 있습니다.
결핵은 국적을 가리지 않고, 국경을 넘나들기 때문에 우리 모두 함께 관심을 가져야 합니다.

2-2 Kasalukuyang kalagayan ng tuberkulosis

Ang tuberkulosis ay isa sa malubhang sakit sa mundo.
Noong taong 2017, mayroong higit sa 10 milyong pasyente ng tuberculosis sa buong mundo at 1.6 milyon katao rito ang namatay. Mayroong malubhang panganib ang tuberkulosis lalo na sa mga bansa sa Asia tulad ng China, India, Indonesia, Bangladesh, Pakistan at Pilipinas.
Kahit na ang panganib ng tuberculosis ay lubhang nabawasan kung ihahambing sa Korea noong nakaraan, ito ay mas mataas kaysa sa US, Japan, at UK. Kamakailan lamang, nagkaroon ng pagtaas sa bilang ng mga kaso ng multi-resistant tuberculosis na mahirap na gamutin at nagiging mas malaking panganib.
Tayong lahat ay dapat magbigay ng interes sa tuberkulosis sapagkat ito ay sinasakop ang sinuman, anuman ang nasyonalidad.

3-1 결핵의 증상

- 결핵이 발병하면 사람에 따라 다르지만 일반적으로 기침, 객담(가래), 피곤함, 미열, 식은땀, 체중감소 등의 증상이 나타납니다.
- 이러한 증상은 감기의 증상과도 비슷해서 쉽게 알아차리기 어렵습니다.
- 결핵 의심 증상이 나타나면, 결핵을 의심해보세요.
- 2주 이상 기침이 계속되면, 가까운 병의원, 보건소를 방문하여 검진을 받으셔야 합니다.
- 증상이 없더라도, 1년에 한번은 검진을 받아보는 것이 좋습니다.

결핵 증상 체크리스트 '나도 결핵?'

3-1 Mga sintomas ng tuberkulosis

- Paiba-iba ang sintomas na nararansan ng mga taong may tuberkulosis. Ngunit sa pangkalahatan, ang mga sintomas tulad ng pag-ubo, plema, palaging napapagod, lagnat, paglamig na pawis, at pagbaba ng timbang ang pangkaraniwan.
- Ang mga sintomas na ito ay katulad ng pagkakaroon ng sipon kaya minsan ay mahirap itong matuklasan.
- Sa ganitong sitwasyon, pinagpapayo ang lahat na maging mapagmatyag sa mga sintomas nito.
- Kung mayroon kang ubo nang higit sa dalawang linggo, bisitahin ang isang malapit na ospital o health center para masuri.
- Kahit na wala kang mga nararanasan na sintomas, mas mahusay na magkaroon ng isang medikal na pagsusuri isang beses sa isang taon.

Pagsusuring Listahan na Simtomas ng Tuberkulosis 'Mayroon ba akong tuberkulosis?'

객담(가래)검사

Pagsusuri ng plema

3-2 결핵의 발견과 진단

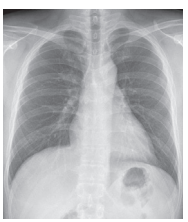
- 결핵이 의심되며 거주지 관할 보건소에서 결핵검진을 하여야 합니다.
- 결핵은 흉부 X-선 검진을 통해 발견할 수 있습니다.
- X-선 검진에서 결핵이 발견될 경우, 가래 속의 결핵균을 확인하는 검사를 거쳐 결핵여부를 정확하게 진단합니다.

3-2 Pagtuklas at pagsusuri ng tuberkulosis

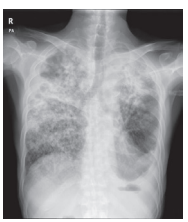
- Dapat dumalaw ang isang taong may anumang hinala na nahawaan ng tuberkulosis sa pampublikong health center sa iyong lugar para masuri.
- Ang pagsusuri gamit ang X-ray ay isa sa mabisang paraan para malaman kung ikaw ay nahawaan ng tuberkulosis.
- Kung ang tuberkulosis ay matutuklasan sa iyong X-ray, ang pagsusuri sa plema ay iginagawa upang matiyak ang eksaktong diyagnosis.

흉부 X-ray

Pag X-ray sa Dibdib



건강한 폐
Malusog na baga



결핵에 걸린 폐
Pulmonary tuberculosis (sakit sa baga)

3-3 잠복결핵감염검사

잠복결핵감염검진

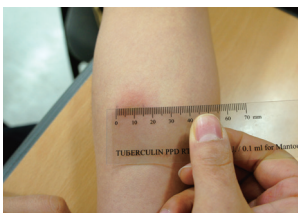
전염성 결핵환자의 접촉자 결핵발병의 위험이 높은 군, 결핵균 감염의 위험성이 높은 군 등에 대해 잠복결핵감염 검사를 실시합니다.

결핵피부반응검사(투베르클린 피부반응검사)

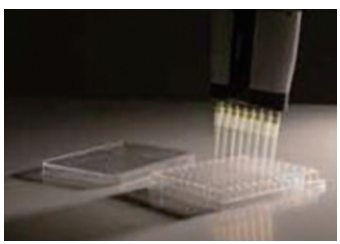
피부의 피내 주사 후 48~72시간 사이에 형성되는 지연형 과민반응으로 나타나는 경결을 측정하는 검사입니다.

인터페론 감마 분비 검사

혈액검사를 통해 혈액 내에 결핵균에 대한 면역세포가 있는지를 검사하는 방법입니다.



결핵피부반응검사(투베르클린 피부반응검사)
Pagsusuri sa Kutis kung may TB(Tuberculin skin test)



인터페론 감마 분비 검사
Pagsusuri sa Interferon gamma release assays

3-3 Pagsusuri para sa latent na tuberkulosis

Latent na tuberkulosis

Ang pagsusuri para sa may latent na tuberkulosis ay isinasagawa sa mga taong naimpeksyon na ng TB, sa mga may mataas na panganib mahawaan ng TB o di kaya sa mga may mataas na panganib na mahawaan ng impkesyon ng TB.

Pagsusuri sa Kutis kung may TB(Tuberculin skin test)

Ito ay ginagawa sa pamamagitan ng iniksiyon ng tuberculin sa iyong braso. Makaraan ng 48 hanggang 72 oras, isinusuri ang bahaging tinurukan upang maging batayan kung ikaw ay naimpeksyon o hindi.

Pagsusuri sa Interferon gamma release assays

Ito ay ginagawa sa pamamagitan ng pagkuha ng sampol ng dugo upang masuri kung ito ay pinamumuhayan ng tubercle bacilli.

3-4 결핵 치료중 생활

- 철저한 약 복용
- 균형잡힌 식사
- 정기적인 의료기관 방문

3-4 Ang buhay sa pagpapagamot ng tuberkulosis

- Puspusang pag-inom ng gamot
- Balanseng pagkain
- Regular na pagbisita sa mga medikal na institusyon

전염되지 않아요!

Hindi ito nakakahawa!

- 결핵환자가 사용했던 식기나 의복, 침구류, 책, 가구
- 결핵환자의 물건을 함께 사용하는 것
- 음식을 같이 먹거나 악수를 하는 행위

- Ang kubyertos, damit, kumot, mga libro at kasangkapan ng isang pasyenteng may tuberkulosis
- Paggamit ng sabay sa mga bagay ng isang pasyenteng may tuberkulosis
- Pagsabay sa pagkain o pakikipagkamay

3-5 결핵 예방법

- 결핵은 심한 피로, 스트레스, 영양불균형 등으로 인해 신체 면역력이 약할 때 발병할 수 있습니다.
- 충분한 수면, 규칙적인 습관, 금연 등으로 건강을 유지하는 것이 중요합니다.
- 실내에서는 자주 환기를 하여 공기를 깨끗하게 하는 것도 도움이 됩니다.
- 여러 사람이 함께 생활하는 공간에서 기침을 할 때는 손수건이나 옷 소매로 입을 가려서 매너 있는 친구, 동료가 됩시다.

3-5 Pag-iwas sa tuberkulosis

- Maaari itong mas lumala kapag ang sistema ng imyunidad ay mahina dahil sa matinding pagod, istres, at malnutrisyon.
- Mahalaga na manatiling malusog sa pamamagitan ng sapat na pagtulog, pagkakaroon ng regular na mga gawi at pagtigil sa paninigarilyo.
- Nakatutulong din ang sapat na bentilasyon sa loob ng silid.
- Kapag umubo ka sa isang lugar kung saan ay may iba ding mga tao, maging isang maugaling kaibigan at katrabaho sa pamamagitan ng pagtakip sa iyong bibig gamit ang panyo o manggas.

3-6 결핵의 치료

- *결핵은 대한결핵협회 복십자의원과 전국 보건소에서 무료로 검사, 치료받을 수 있습니다.*
- *결핵은 꾸준히 결핵약을 복용하여 치료할 수 있습니다.*
- *결핵의 치료는 보통 6개월의 시간이 필요합니다.*
- 규칙적으로 약을 복용하지 않거나, 의사의 지시에 따르지 않고 마음대로 복용을 중단하게 되면 다제내성 결핵으로 발전할 수 있습니다.
- 다제내성 결핵을 치료하려면 더 많은 돈과 시간이 필요합니다. 그리고 생명까지 위협하게 됩니다.
- 결핵 치료를 시작하셨다면, 반드시 의사의 처방에 따라 약을 복용하세요.

3-6 Paggamot ng tuberkulosis

- *Ang tuberkulosis ay maaaring maipasuri nang walang bayad sa Korea National Tuberculosis Association at sa pampublikong health center.*
- *Ang tuberkulosis ay maaaring magamot ng tuluyan sa pamamagitan ng puspusang pag-inom ng gamot.*
- *Ang paggamot ng tuberkulosis ay karaniwang tumatagal ng anim na buwan.*
- Kung hindi ka regular na umiinom sa iyong gamot o biglang tumigil sa pag-iinom ng gamot nang walang tagubilin sa iyong doktor, maaari itong lumubha at magiging mas malubhang karamdaman.
- Sa ganitong sitwasyon, kinakailangan ng mas maraming pera at oras at ito ay mas magiging malaking panganib sa iyong buhay.
- Kung nagsisimula ka nang uminom ng gamot, siguraduhing ayon ito sa reseta ng iyong doktor.

1차 약제
효과가 좋으며 부작용이 거의 없어 결핵치료에 1차적으로 쓰이는 약제
Pangunahing Gamot
Ang gamot na pangunahing pinapainom para sa paggamot sa tuberkulosis dahil ito ay epektibo at may ilan lamang na side effect.

2차 약제
1차 약제에 실패하거나 약제내성이 생긴 경우 사용
Pangalawang Gamot
Ang gamot na ginagamit kung nabigo ang pangunahing gamot o kaya ay di tinablan ng pangunahing gamot.

4 이것이 궁금해요. Q&A

잠복결핵감염은 무엇인가요?

결핵은 공기를 통해 감염됩니다. 결핵균이 폐로 들어왔더라도 면역세포에 의해 억제되어 발병하지 않은 상태를 잠복결핵감염이라고 합니다. 당장은 증상이 나타나지 않지만, 이후에 면역력이 약해지게 되면 발병할 수 있는 위험이 있습니다.

결핵약을 먹는 동안에는 직장을 쉬어야 하나요?

폐결핵은 감염병이므로 주위사람들에게 결핵균을 감염시킬 수 있기 때문에 치료를 시작하고도 전염성이 있는 초기에는 마스크를 반드시 착용하거나 다른 사람과의 접촉을 피하여 치료를 받아야합니다. 그렇지만 결핵약을 6개월간 복용하는 경우, 보통 2주 이상 지나면 결핵균의 전염성이 없어집니다. 결핵약을 6개월간 복용하는 것은 결핵균을 완전히 박멸하기 위한 것으로, 담당의사와 진단에 따라 결핵약을 복용하는 기간 중이라도 일반인과 같이 생활하실 수 있습니다.

결핵약을 먹는 동안에 술, 담배는 끊어야 하나요?

음주는 간기능을 악화시켜 결핵약의 대사에 나쁜 영향을 미칩니다. 또한, 흡연은 폐의 면역기능을 억제하여 결핵의 발병을 쉽게 할 뿐 아니라 결핵치료에도 장애가 됩니다.

결핵환자와 물건을 함께 써도 괜찮나요?

결핵균은 호흡기를 통해 전염되기 때문에 식기나 이불, 칫솔, 장난감 등을 통해서 전염되지 않습니다. 그러므로 결핵환자가 사용하던 물건들을 따로 소독할 필요가 없고, 함께 사용하는 것도 괜찮습니다.

결핵 콜센터 결핵이 의심되면 전화하세요. 1544-5035

4 Mga pagtataka. Tanong at Sagot

Ano ang latent na tuberkulosis?

Ang tuberkulosis ay nalalanghap sa hangin. Ang latent na tuberkulosis ay kung saan na kahit na ang tubercular bacilli ay nakapanatili na sa iyong baga, napipigilan ito ng mga immune cell na lumaganap. Bagamat hindi ito nagdudulot ng mga sintomas, kinakailangan pa rin na mabigyan ito ng lunas upang hindi lumala lalo na kapag mahina ang sistema ng imyunidad.

Kailangan ko bang magpahinga mula sa aking trabaho habang umiinom ng gamot para sa tuberkulosis?

Ang pulmonary tuberculosis ay isang nakakahawang sakit, maaari itong makahawa sa mga tao sa paligid mo, kaya kahit na nagsisimula ka na sa pag-inom ng tabletang para sa tuberkulosis, dapat ka pa ring magsuot ng mask o kaya ay umiwas ng saglit sa pakikipag-ugnay sa ibang tao lalong-lalo na sa maagang yugto ng pagkahawa.

Gayunpaman, kung iinom ka ng tabletang para sa tuberkulosis sa loob ng 6 na buwan, karaniwang tumatagal ng higit sa 2 linggo upang mapuksa ang nakakahawa na tubercular bacilli. Ang pag-inom ng gamot para sa tuberkulosis sa loob ng 6 na buwan ay isang pagtatangkang malunasan ito. Depende sa iyong doktor at resulta ng pagsusuri, maaari ka pa ring mamuhay kasama ang ibang tao kahit na sa panahon ng pag-inom ng gamot.

Kailangan ko bang itigil ang pag-inom ng alak at paninigarilyo habang umiinom ng gamot?

Ang pag-inom ng alak ay may negatibong epekto sa metabolismo ng mga gamot sa tuberkulosis na umuudlot sa paglala sa atay. Gayundin, mas inaanyayahan na itigil ang paninigarilyo dahil maaari din itong lubhaan ang sistema ng imyunidad sa baga. Kapag ito ay nangyari, maaaring mas lumubha ang tuberkulosis sa katawan at mas magiging hadlang pa ito sa pagpapagamot.

Maaari ba akong sabay na gumamit sa mga bagay ng may pasyente ng tuberkulosis?

Ang tuberkulosis ay naipapasa sa palahingahan, kaya hindi ito nakukuha sa pamamagitan ng kubyertos, kama, sipilyo o mga laruan. Hindi na kailangang disimpektahin ang mga bagay na ginagamit ng mga pasyente ng tuberkulosis. Samakatuwid, ito ay maaaring gamitin ng sabay.

Sentrong Tawagan sa Tuberkulosis Kapag may panghihinala sa tuberkulosis, wag mag-atubiling tumawag. 1544-5035

대한결핵협회 복십자의원

대한결핵협회가 직접 운영하는 결핵전문의원입니다. 결핵에 관한 상담과 함께 진단, 치료를 받으실 수 있습니다.

명칭	주소	전화번호
서울복십자의원	서울특별시 관악구 남부순환로 1553	02-793-4891
경기복십자의원	경기도 수원시 팔달구 효원로 18	031-245-8671
춘천복십자의원	강원도 춘천시 중앙로9	033-254-2056
부산복십자의원	부산광역시 남구 수영로 299	051-611-3624
대구복십자의원	대구광역시 남구 중앙대로 162	053-474-4715

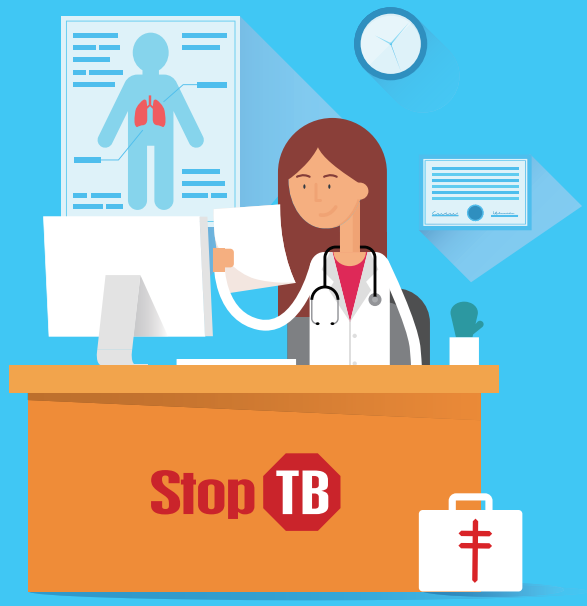
Nasyonal na Asosasyon ng Tuberkulosis sa Korea

Ito ay isang klinika na dalubhasa sa tuberkulosis na direktang pinamamahalaan ng Nasyonal na Asosasyon ng Tuberkulosis sa Korea
Maaari kang makatanggap ng pagsusuri, pagpapagamot at pagpapayo ukol sa tuberkulosis.

Pangalan	Tirahan	Numero ng telepono
Nasyonal na Asosasyon ng Tuberkulosis sa Korea, Seoul	1533 Nambusunhwan-ro Gwanak-gu Seoul	02-793-4891
Red Cross Ospital ng Gyeonggi	Gyeonggido Suwon City Paldalgu Hyuwonlo 18	031-245-8671
Nasyonal na Asosasyon ng Tuberkulosis sa Korea, Chuncheon	9 Junghang-ro Chuncheon Gangwondo	033-254-2056
Nasyonal na Asosasyon ng Tuberkulosis sa Korea, Busan	299 Suyeong-ro Nam-gu Busan	051-611-3624
Nasyonal na Asosasyon ng Tuberkulosis sa Korea, Daegu	162 Jungang-daero Nam-gu Daegu	053-474-4715

II. 한국의 의료체계

II. Ang sistema ng pagamutan sa Korea



1 한국은 의약분업을 실시하고 있습니다.

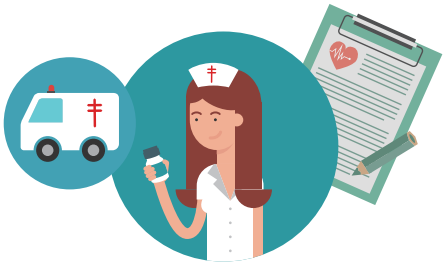
의사가 환자를 진단 • 처방하고, 약사가 의사의 처방에 따라 의약품을 조제하는 제도입니다.
아프거나, 건강에 이상이 있을 경우, 병의원을 방문하여 의사에게 진료를 받고, 약은 처방에 따라 약국에서 구입해야 합니다.
의약분업의 목적은 의약품의 오남용을 막고, 처방되는 약에 대한 정보를 공유하여 양질의 의약서비스를 제공하기 위함입니다.

***의사의 처방없이 구입할 수 있는 약품?**
의약의약품 : 소화제, 해열진통제, 감기약, 영양제, 소독약 등

Ang sistema ng pagamutan sa Korea ay inihahati sa dalawa.

Ito ay isang sistema kung saan una, ang mga doktor ay nagsusuri at nagrereseta ng mga pasyente, at pangalawa, ang mga parmasyutiko ay naghahanda ng mga gamot ayon sa reseta ng doktor.
Kung ikaw ay may sakit o may problema sa kalusugan, bisitahin ang isang ospital upang masurian ng doktor, at bumili ng gamot mula sa isang parmasya ayon sa iyong reseta.
Ang layunin ng paghahating ito ay upang maiwasan ang maling paggamit ng mga gamot at upang magbahagi ng impormasyon tungkol sa mga iniresetang gamot para mabigyan ng mataas na kalidad na serbisyong medikal ang bawat tao.

*** Anong mga gamot ang maaaring mabili nang walang reseta ng doktor?**
Gamot: Pangtunaw sa kinain, pagkontrol ng lagnat, sipon, karagdagang sustansiya (nutritional supplement), disimpektante, at iba pa.



2 보건소 이용

보건소는 시민들의 질병예방과 건강증진을 위해
보건서비스를 제공합니다.

진료과목

내과, 치과, 물리치료, 한방치료 등

보건소에 방문하기 전에 꼭 준비하세요

- 자신의 특이체질이나 부작용에 대해 설명할 수 있도록 미리 준비
- 증상과 궁금한 점에 대해 메모
- 신분증(외국인 등록증)

2 Paggamit sa mga health centers

Ang health centers ay nagbibigay ng mga serbisyong pangkalusugan para sa mga mamamayan upang maiwasan ang sakit at itaguyod ang kanilang kalusugan.

Pangmedikal na espesiyalidad

Internal medicine, dentistry, physical therapy, herbal remedies, at iba pa

Tiyaking maghanda bago dumalaw sa health center.

- Maghanda nang maaga ukol sa iyong partikular na kondisyon o side effects.
- Tandaang maigi ang iyong mga sintomas at mga tanong
- Kard ng pagkakakilanlan ng isang tao (Alien Registration Card)

3 기타 이용 가능한 의료기관

외국인 전용병원

방문 전에 전화하셔서 진료일정과 과목을 확인, 상담 후 방문하시면 좋습니다.

3 Iba pang mga institusyong pangmedikal

Ospital para sa mga dayuhan

Mainam kung bibisita pagkatapos tumawag upang suriin at kumpirmahin ang talakdaan at espesyalidad ng doktor.

명칭	주소	전화번호
평화사랑나눔 의료봉사단	서울특별시 구로구 남부순환로 1307	010-3754-8674
서울적십자병원	서울특별시 종로구 새문안로 9	02-2002-8000
인천남동길의원	인천광역시 남동구 남동대로239번길 72-39	032-820-2200
가천대 길병원	인천광역시 남동구 남동대로 774번길 21	1577-2299
가천대 길한방병원	인천광역시 남동구 독점로 29번길 12	070-7120-5000
안산단원보건소	경기도 안산시 단원구 화랑로 387	1666-1234
강원도 속초의료원	강원도 속초시 영랑호반길 3	033-630-6000
대전충청외국인무료진료센터	대전광역시 중구 목척7길 6	042-631-6242
충청남도 천안의료원	충남 천안시 동남구 충절로 537	041-570-7200
전북대학교병원	전북 전주시 덕진구 건지로 20	1577-7877
전주근로자 선교상담센터	전북 전주시 덕진구 권삼득로 233-1	063-272-2794
전라북도 군산의료원	전라북도 군산시 의료원로 27	063-472-5000
전라북도 남원의료원	전라북도 남원시 충정로 365번지	063-620-1114
부안성모병원	전라북도 부안군 부안읍 오정2길 24	063-581-5100
분당지구촌교회	경기도 성남시 분당구 미금일로 154번길 6	031-710-9400

Pangalan	Tirahan	Numero ng telepono
Pyeonghwa Sarang Nanum Volunteer Medical Service	1307 Nambusunhwan-ro Guro-gu Seoul	010-3754-8674
Seoul Red Cross Hospital	9 Saemunan-ro Jongno-gu Seoul	02-2002-8000
Incheon Namdong Clinic	72-39 Namdong-daero 239beon-gil Namdong-gu Incheon	032-820-2200
Gacheondae Gil Medical Center	21 Namdong-daero 774beon-gil Namdong-gu Incheon	1577-2299
Gacheondae Gil Medical Center Annex	12 Dokjeom-ro 29beon-gil Namdong-gu Incheon	070-7120-5000
Ansan Mental Health Welfare Center	387 Hwarang-go Danwon-gu Ansan-si Gyeonggi-do	1666-1234
Gangwondo Sokcho Medical Center	3 Yeongnanghoban-gil Sokcho-si Gangwon-do	033-630-6000
Daejeon Foreigner Welfare Center	6 Mokcheok 7-gil Jung-gu Daejeon	042-631-6242
Chungcheong Namdo Cheonan Medical Center	537 Chungjeol-ro Dongnam-gu Cheonan-si Chungcheongnam-do	041-570-7200
Chonbuk University Medical Center	20 Geonji-ro Deokjin-gu Jeonju-si Jeollabuk-do	1577-7877
Jeonju Workers Missionary and Counseling Center	233-1 Gwonsamdeuk-ro Deokjin-gu Jeonju-si Jeollabuk-do	063-272-2794
Jeolla Bukdo Gunsan Medical Center	27 Uiryowon-ro Gunsan-si Jeollabuk-do	063-472-5000
Jeolla Bukdo Namwon Medical Center	365 Chungjeong-ro Namwon-si Jeollabuk-do	063-620-1114
Buan St. Mary's Hospital	24 Ojeong 2-gil Buan-eup Buan-gun Jeollabuk-do	063-581-5100
Bundang Jiguchon Church	6 Migeumil-ro 154beon-gil Bundang-gu Seongnam-si Gyeonggi-do	031-710-9400

근로복지공단 직영병원

근로복지공단은 전국 10개 직영병원을 운영하며 근로자의 건강예방과 질병치료, 재활을 통해 산재근로자의 조속한 직업·사회복귀를 지원하고 있습니다.

Mga sangay ng ospital ng Worker's Compensation and Welfare Service

Ang Worker's Compensation and Welfare Service ay nagpapatakbo ng sampung direktang mga ospital sa buong bansa, at sinusuportahan ang agarang rehabilitasyon ng mga manggagawa sa pamamagitan ng pagpapahalaga sa kalusugan, paggamot sa sakit at rehabilitasyon ng mga manggagawa

명칭	주소	전화번호
근로복지공단 인천병원	인천광역시 부평구 무네미로 446	032-5000-114
근로복지공단 안산병원	경기 안산시 상록구 구룡로 87	031-5001-114
근로복지공단 창원병원	경남 창원시 성산구 창원대로 721	055-282-5111
근로복지공단 대구병원	대구광역시 북구 학정동 515	053-715-7575
근로복지공단 순천병원	전남 순천시 조례1길 24	061-7207-114
근로복지공단 대전병원	대전광역시 대덕구 계족로 637	042-670-5114
근로복지공단 태백병원	강원 태백시 보드미길 8	033-580-3114
근로복지공단 동해병원	강원 동해시 하평로 11	033-530-3100
근로복지공단 정선병원	강원도 정선군 정선읍 봉양1길 145	033-560-7100
근로복지공단 경기요양병원	경기 화성시 우정읍 쌍봉로 465-4	031-351-3083

Pangalan	Tirahan	Numero ng telepono
Worker's Compensation and Welfare Service Incheon Hospital	446 Munemi-ro Bupyeong-gu Incheon	032-5000-114
Worker's Compensation and Welfare Service Ansan Hospital	87 Guryong-ro Sangnok-gu Ansan-si Gyeonggi-do	031-5001-114
Worker's Compensation and Welfare Service Changwon Hospital	721 Changwon-daero Seongsan-gu Changwon-si Gyeongsangnam-do	055-282-5111
Worker's Compensation and Welfare Service Daegu Hospital	515 Hakjeong-ro Buk-gu Daegu	053-715-7575
Worker's Compensation and Welfare Service Suncheon Hospital	24 Jorye 1-gil Suncheon-si Jeollanam-do	061-7207-114
Worker's Compensation and Welfare Service Daejeon Hospital	637 Gyejok-ro Daedeok-gu Daejeon	042-670-5114
Worker's Compensation and Welfare Service Taebaek Hospital	8 Bodeumi-gil Taebaek-si Gangwon-do	033-580-3114
Worker's Compensation and Welfare Service Donghae Hospital	11 Hapyeong-ro Donghae-si Gangwon-do	033-530-3100
Worker's Compensation and Welfare Service Jeongseon Hospital	145 Bongyang 1-gil Jeongseon-eup Jeongseon-gun Gangwon-do	033-560-7100
Worker's Compensation and Welfare Service Gyeonggi Convalescent Hospital	465-4 Ssangbong-ro Ujeong-eup Hwaseong-si Gyeonggi-do	031-351-3083

4 외국인 근로자 등 소외계층 의료서비스 지원사업 안내

본 사업은 건강보험, 의료급여 등 각종 의료보장제도에 의해서 의료혜택을 받을 수 없는 사람들에게 의료 서비스를 제공하여 최소한의 건강한 삶 보장을 목적으로 합니다.

지원대상 노숙인, 외국인근로자 및 그 자녀(18세 미만), 국적 취득 전 여성 결혼이민자 및 그 자녀, 난민 및 그 자녀로서 건강보험, 의료급여 등 각종 의료보장제도에 의해서 의료혜택을 받을 수 없는 자

지원내용 입원진료 및 수술이 필요한 경우 의료비 지원(단, 산전 진찰 및 18세 미만 자녀의 외래는 지원 / 입원 및 수술과 연계되는 사전 외래진료 1회, 사후 외래진료 3회 인정)

지원비용 입원부터 퇴원까지 발생한 총 진료비(1회당 500만원 한도)

지원절차 시행 의료기관에서 환자확인 → 의료서비스 제공 → 의료기관에 의료비 지원

***대상자는 신분증(여권, 외국인등록증, 여행자증 등) 및 근로확인서 제출**

문의전화 보건복지콜센터 129

***사업 시행 의료기관(서울, 경기, 인천 지역 소재)**

기관명	주소	전화번호
서울적십자병원	서울특별시 종로구 새문안로 9	02-2002-8869
서울특별시서울의료원	서울 강남구 삼성1동 서울의료원 171-1	02-2276-7731
서울특별시동부병원	서울특별시 동대문구 무학로 124	02-920-9334
마리아수녀회도티기념병원	서울특별시 은평구 백련산로14길 20-11	02-351-2352
국립중앙의료원	서울특별시 중구 을지로 245	02-2260-7085
서울특별시보라매병원	서울특별시 동작구 보라매로5길 20	02-870-3231
서울특별시서북병원	서울시 은평구 역촌동 산31-1	02-3156-3060
인제대학교 상계백병원	서울시 노원구 동일로 1342	02-950-1455
의료법인 성애병원	서울시 영등포구 여의대방로 53길 22	02-840-7134
한그루치과병원	서울 마포구 마포대로 78	02-716-2600
인천광역시의료원	인천시 동구 방축로 217	032-580-6000
인천적십자병원	인천 연수구 원인재로 2631	032-899-4000
인성의료재단 한림병원	인천 계양구 장제로 722	032-540-9017
루가의료재단 나은병원	인천 서구 원적로23	032-584-0114
검단탑병원	인천 서구 청마로19번길 5	032-590-0114
성민병원	인천 서구 신석로 70	1661-1199
나사렛국제병원	인천 연수구 먼우금로 98	032-899-9999
경기도의료원 수원병원	경기도 수원시 장안구 수성로 245	031-888-0114
경기도의료원 의정부병원	경기도 의정부시 흥선로 142	031-828-5000
경기도의료원 파주병원	경기도 파주시 중앙로 207	031-940-9100
경기도의료원 이천병원	경기도 이천시 경충대로 2742	031-639-4800
경기도의료원 안성병원	경기도 안성시 고수2로 17	031-8046-5000
경기도의료원 포천병원	경기도 포천시 포천로 1648	031-539-9114
김포우리병원	경기 김포시 감암로 11	031-999-1000
윌스기념병원	경기 수원시 팔달구 경수대로 437	031-240-6000
세종병원	경기 부천시 호현로489번길 28	1599-6677
현대병원	경기 남양주시 진접읍 봉현로 21	031-574-9119
근로복지공단 안산산재병원	경기 안산시 상록구 구룡로 87	031-500-1114
안양샘병원	경기 안양시 만안구 삼덕로 9	031-467-9114
근로복지공단 경기산재요양병원	경기도 화성시 우정읍 쌍봉로 465-4	031-351-3083
대아의료재단 한도병원	경기도 안산시 단원구 선부광장로 103	031-8040-1114
서울나우병원	경기도 성남시 분당구 서현동 267-3	1588-2691

4 Impormasyon tungkol sa suporta sa serbisyong medikal para sa mga agrabyadong tao tulad ng mga dayuhang manggagawa

Ang proyektong ito ay naglalayong matiyak ang isang malusog na pamumuhay sa pamamagitan ng pagbibigay ng serbisyong medikal sa mga hindi makatatanggap ng medikal na pangangalaga sa ilalim ng iba't ibang mga patakaran sa segurong pangkalusugan tulad ng health insurance at mga medikal na benepisyo.

Makakatanggap ng Suporta

Ang isang tao na hindi makatatanggap ng mga benepisyo sa pangangalagang medikal katulad ng health insurance o sistema ng pangangalagang medikal tulad ng taong walang tirahan, dayuhang manggagawa at ang kanilang mga anak (wala pang 18 taong gulang), imigranteng babae na kasal, mga refugee at kanilang mga anak bago pa ito makakuha ng nasiyonalidad.

Detalye sa pagsuporta

Ang mga medikal na gastusin para sa ospital at operasyon ay kinakailangan (ngunit para sa konsultasyon sa prenatal at outpatient na paggamot para sa mga batang wala pang 18 taong gulang ay maaaring suportado / isang beses na pang-outpatient, tatlong beses na pang-outpatient na konektado sa pagpapaospital at operasyon ay maaaring maaprubahan)

Gastos ng Suporta

Kabuuang halaga ng pangangalaga mula sa ospital hanggang madischarge (limitado sa 5 milyong won kada episode)

Pamamaraan ng Suporta

Pagkakilanlan ng pasyente -> Mga probisyon ng serbisyong medikal -> Suportang medikal na gastos sa medikal na institusyon

* Ang taong sinusumitehan ng empleyado ng ID (pasaporte, alien registration card, traveler's card, at iba pa) na sertipikasyon ng pagtatrabaho

Isang tawag sakaling may tanong

Tawagang Sentro ng Pangkalusugan at Pangkabutihan 129

Pangalan ng organisasyon	Tirahan	Numero ng telepono
Seoul Red Cross Hospital	9 Saemunan-ro Jongno-gu Seoul	02-2002-8869
Seoul Medical Center	171-1 Seoul Medical Center Samseong 1-dong Gangnam-gu Seoul	02-2276-7731
Seoul Public Dongbu Hospital	124 Muhak-ro Dongdaemun-gu Seoul	02-920-9334
Maria Convent Doti Memorial Hospital	20-11 Baengnyeonsan-ro 14-gil Eunpyeong-gu Seoul	02-351-2352
National Medical Center	245 Eulji-ro Jung-gu Seoul	02-2260-7085
Seoul Boramae Hospital	20 Boramae-ro 5-gil Dongjak-gu Seoul	02-870-3231
Seoul Seobuk Hospital	31-1 san Yeokchon-dong Eunpyeong-gu Seoul	02-3156-3060
Inje University Sanggye Baek Hospital	1342 Dongil-ro Nowon-gu Seoul	02-950-1455
Seongae Hospital	22 Yeouidaebang-ro 53-gil Yeongdeungpo-gu Seoul	02-840-7134
Hangeuru Dental Hospital	78 Mapo-daero Mapo-gu Seoul	02-716-2600
Incheon Medical Center	217 bangchuk-ro Dong-gu Incheon	032-580-6000
Incheon Red Cross Hospital	2631 Woninjae-ro Yeonsu-gu Incheon	032-899-4000
Hallim Hospital	722 Jangje-ro Gyeyang-gu Incheon	032-540-9017
Ruga Medical Foundation Naeun Hospital	23 Wonjeok-ro Seo-gu Incheon	032-584-0114
Geomdan Top Hospital	5 Cheongma-ro 19beon-gil Seo-gu Incheon	032-590-0114
Seongmin Hospital	70 Sinseok-ro Seo-gu Incheon	1661-1199
Nazareth International Hospital	98 Meonugeum-ro Yeonsu-gu Incheon	032-899-9999
Gyeonggi-do Medical Center Suwon Hospital	Suseong-ro 245 beon-gil Jangan-gu Suwon-si Gyeonggi-do	031-888-0114
Gyeonggi-do Medical Center Uijeongbu Hospital	142 Heungseon-ro Uijeongbu-si Gyeonggi-do	031-828-5000
Gyeonggi-do Medical Center Paju Hospital	207 Jungang-ro Geumchon-dong Paju-si Gyeonggi-do	031-940-9100
Gyeonggi-do Medical Center Icheon Hospital	2742 Gyeongchung-daero Icheon-si Gyeonggi-do	031-639-4800
Gyeonggi-do Medical Center Anseong Hospital	17 Gosu2-ro Anseong-si Gyeonggi-do	031-8046-5000
Gyeonggi-do Medical Center Pocheon Hospital	1648 Pocheon-ro Sineup-dong Pocheon-si Gyeonggi-do	031-539-9114
Gimpo Uri Hospital	11 Gamam-ro Gimpo-si Gyeonggi-do	031-999-1000
Wiltse Memorial Hospital Suwon	437 Gyeongsu-daero Paldal-gu Suwon-si Gyeonggi-do	031-240-6000
Sejong Hospital	28 Hohyeon-ro 489beon-gil Bucheon-si Gyeonggi-do	1599-6677
Namyangju Hyeondae Hospital	21 Bonghyeon-ro Jinjeop-eup Namyangju-si Gyeonggi-do	031-574-9119
Worker's Compensation and Welfare Service Ansan Hospital	87 Guryong-ro Sangnok-gu Ansan-si Gyeonggi-do	031-500-1114
Anyang Saem Hospital	9 Samdeok-ro Mana-gu Anyang-si Gyeonggi-do	031-467-9114
Worker's Compensation and Welfare Service Gyeonggi Convalescent Hospital	465-4 Ssangbong-ro Uijeong-eup Hwaseong-si Gyeonggi-do	031-351-3083
Daea Medical Foundation Hando Hospital	103 Seonbugwangjang-ro Danwon-gu Ansan-si Gyeonggi-do	031-8040-1114
Seoul Nau Hospital	267-3 Seohyeon-dong Bundang-gu Seongnam-si Gyeonggi-do	1588-2691

Ⅲ. 유용한 정보

III. Kapaki-pakinabang na Impormasyon

1 외국인력상담센터

외국인력상담센터는 고용허가제(체류자격 E-9, H-2)로 국내에 입국한 외국인근로자와 고용사업주간의 언어소통문제, 사업장내 애로, 갈등 등 외국인근로자가 국내에 입국하여 체류, 귀환까지의 제반사항 등에 관해 상담지원하고 있습니다.

이용안내

상담시간 : 09:00~18:00 상시운영 / 전화번호 : 전국 어디에서나 1577-0071

지원서비스 (E-9, H-2 체류자격)

· 임금상담(퇴직금 포함)
· 한국 취업생활 지원 안내
· 고용허가제 전용보험 안내
· 4대 사회보험 안내
· 취업활동기간 만료자 귀국지원안내
· 외국국적동포(H-2)취업교육 절차 안내

1 Sentrong Kumukunsulta sa mga Dayuhang Manggagawa

Ang Sentrong Kumukunsulta sa mga Dayuhang Manggagawa ay para sa mga dayuhang manggagawa na pumasok sa Korea sa ilalim ng Employment Permit System (eg E. 9, H-2), at mga dayuhang manggagawa na bumalik sa Korea upang makipagtalakay sa pagitan ng mga employer, mga negosyo, at mga salungatan.

Gabay sa Paggamit:

Oras ng konsultasyon: 09:00 hanggang 18:00 / Telepono: 1577-0071 kahit saan sa bansa

Serbisyong sinusuportahan (para sa mga may E-9, H-2 VISA)

- Pagpapayo ukol sa sahod (kabilang ang severance pay)
- Gabay sa suporta sa trabaho sa Korea
- Impormasyon tungkol sa employment permit system insurance
- Impormasyon tungkol sa social insurance
- Impormasyon para sa pag-uwi matapos ang kontrata ng pagtatrabaho
- Impormasyon tungkol sa pamamaraan para sa bokasyonal na pagsasanay sa ibang bansa (H-2)

2 결핵 취약계층 지원 쉼터

목적

결핵 치료에 어려움을 겪고 있는 취약계층(노숙인, 이주민(외국인), 저소득층 등)을 대상으로 복약 및 영양관리를 통해 결핵을 완치하고 원활한 사회복귀를 지원

쉼터 위치

· 주소 : 경기도 안산시 상록구 부곡동 552-11(301호, 401호)

지원대상

(공통) 결핵환자(다제내성 결핵환자 포함)

· 노숙인, 이주민(미등록 외국인 포함), 지역 내 취약계층

지원내용

· 숙식 지원

· 복약관리 및 치료지원

· 균음전 치료 후 취약계층 환자의 단기 (1개월 내외) 임시보호 및 장기(6개월 이상) 복약확인 및 치료, 지활지원

2 Pagsuporta sa Matirahan ng nasa mababang antas ng pamumuhay na may tuberculosis (Tirahan para sa mga mahihinang grupo na may tuberkulosis)

Layunin

Pagsuporta sa paggamot at pamamahala sa nutrisyon sa mga may kahirapan na magpagamot sa tuberkulosis na nasa mababang antas ng pamumuhay(walang tirahan, dayuhang mamamayan(Banyaga), mababa ang kita atbp) para sa maayos na pagbabalik sa lipunan (Pagbibigay suporta sa mga mahihinang grupo (walang tirahan, dayuhang migrante o mga pangkat na may mababang kita), na may tuberculosis upang pagalingin sila sa pamamagitan ng pamamahala ng gamot at pangangalaga sa nutrisyon, at tulungan silang makabalik sa lipunan

Lokasyon ng matitirahan

· Tirahan : Gyeonggido Ansan City Sangrokgu 552-11(Rm301, Rm40-1)

Masusuportahan (Mga Karapat-dapat Suportahan)

(Karaniwan) Pasyente ng tuberculosis(Mga Pasyente ng Tuberkulosis)(Pati na ang paglaban sa ibat ibang gamot na may tuberkulosis)(Kabilang ang mga pasyente na may MDR)

· Walang tirahan, dayuhang mamamayan(pati ang hindi rehistradong dayuhan), nasa mababang antas na pamumuhay sa rehiyon(Mga walang tirahan, dayuhang migrante (kabilang ang mga walang dokumentong mga dayuhan), mga mahihinang grupo sa rehiyon

Nilalaman ng Suporta

· Suporta sa tirahan at pagkain

· Pamamahala sa paggamot at suporta sa panggamot (Pamamahala sa pag-gagamot at suporta)

· Maiksing(loob ng isang buwan) na paggagamot na mapatigil ang bakterya sa nasa mababang antas ng pamumuhay na pasyente at mahabang pansamantalang pagprotekta(mahigit sa 6 na buwan) na pagkumpirma sa pag-inom ng gamot at panggagamot, suportang pang-sarili (Isang pasilidad sa paggamot ng tuberkulosis para sa isang panandaliang panahon (mga isang buwan) na manatili para sa limitadong tagal pagkatapos ng paggamot sa tuberkulosis (Isang positibong resulta ng QFT ay nagiging negatibo pagkatapos ng paggamot.) Pangmatagalang (anim na buwan o higit pa) pangangalaga at paggamot

신청방법

• 유선신청 후 신청서 제출
- 대한결핵협회 STOP-TB 협력부 : 02-2085-0044
- E-mail : nayahyun@knta.or.kr
- 구세군보건사업부 : 02-6364-4085

• 신청서
- 진료기록부
- 결핵 음전을 확인할 수 있는 진단서
- 여권 사본(이주민)

Paraan ng pagpalista

· Pagkatapos ng pagpalista sa pagtawag ay magpasa ng porma(Pagkatapos mag-apply sa pamamagitan ng telepono, isumite ang aplikasyon)
- Nasyonal na Asosasyon ng Tuberkulosis sa Korea STOP-TB Kooperatibang Dibisyon : 02-2085-0044
- E-mail : nayahyun@knta.or.kr
- Pangkalusugang Dibisyon ng Gusegun : 02-6364-4085

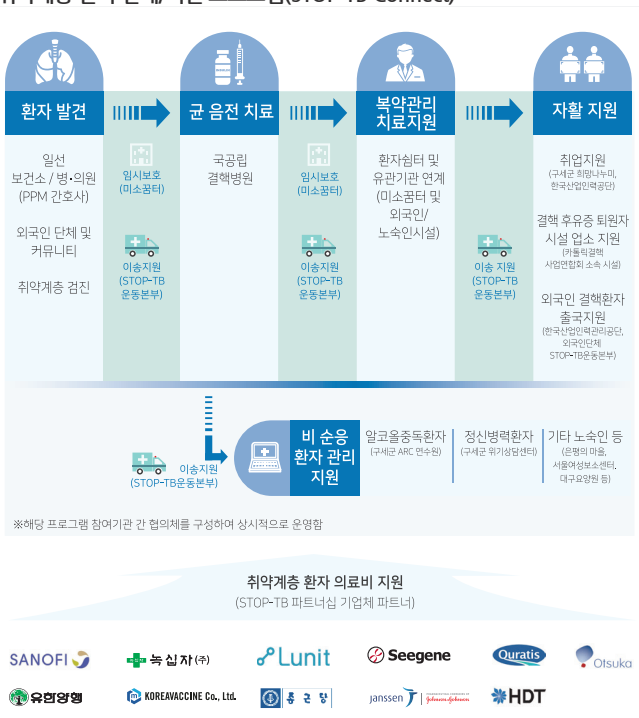
· Porma ng Pagpalista(Kinakailangang Dokumento sa Aplikasyon)
- Talaan ng pagpapagamot(Mga Talaang Medikal)
- Sertipikasyong nagpapakita na tumigil na ang tuberculosis (Sertipikasyong medical na napapatunay na negatibo ka sa tuberkulosis)
- Kopya ng pasaporte(Dayuhang mamamayan) (Nailalapat sa mga migrante/imigrante lamang)

3 결핵치료 비순응환자 관리 지원

목적

보건소 및 일선병의원, 지역사회 등에서 발견되는 취약계층 불우환자 및 비순응 환자를대상으로 환자별견 및 진단, 치료, 자활 등 단계별 효율적인 환자 관리 및 연계

취약계층 관리 연계/지원 프로그램(STOP-TB Connect)



취약계층 환자 의료비 지원
(STOP-TB 파트너십 기업체 파트너)

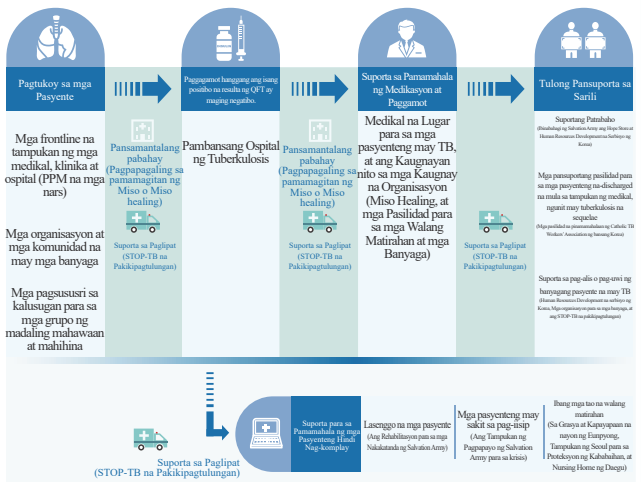
SANOFI · 녹십자(주) · Lunit · Seegene · Quratis · Otsuka · 유한양행 · KOREAVACCINE Co., Ltd. · 종근당 · janssen · Johnson & Johnson · HDT

3 Pagsuporta sa Pamamahala ng Panggagamot sa tuberkulosis sa (mga) hindi sumasang-ayon na pasyente

Layunin

Mahusay na pamamahala sa pasyente at ugnayan sa bawat yugto tulad ng mga opinyon na tukoy sa pasyente, pagsusuri, panggagamot at pagsuporta sa sarili para sa mga pasyente na hindi pinahirapan at pasyenteng hindi sumusunod sa mga pangkalusugan, mga nasa klinika at mga lokal na komunidad

Pagkonekta sa pamamahala sa nasa mababang antas ng pamumuhay/suportang programa(STOP-TB Connect)(Pag-uugnay sa pamamahala sa nasa mahihinang grupo ng pamumuhay/ suportang programa(STOP-TB Connect)



※ Isinagawa ito sa isang regular na batayan sa pamamagitan ng pagbuo ng isang kinatawan ng pagkonsulta sa pagitan ng mga kalahok na organisasyon sa programang ito.

Suporta sa mga medikal na bayarin para sa mga grupo ng madaling mahawaan at mahihina

(Mga korporasyon na kasali sa STOP-TB na Pakikipagtulungan)

SANOFI · 녹십자(주) · Lunit · Seegene · Quratis · Otsuka · 유한양행 · KOREAVACCINE Co., Ltd. · 종근당 · janssen · Johnson & Johnson · HDT

4 외국인 HIV/AIDS 예방 지원센터

외국인 HIV/AIDS 예방 지원센터는 국내 체류 또는 취업 외국인들에게 질 높은 HIV/AIDS 예방관리 서비스를 제공하기 위해 운영되고 있습니다. 질병에 대한 올바른 정보를 제공하는 한편, 검진과 상담 등 외국인의 에이즈 예방과 의료복지증진을 위한 다양한 서비스를 제공합니다.

상담/검진 안내

1) 전화상담 2) 대면상담(예약제) 3) 이메일 상담(khap@kaids.or.kr)
4) 검진 서비스(VCT, 성매개감염병검사/출장검진 년2회)

서울센터

매월 2~3회 토요일 또는 일요일 예약제로 운영(오전10시~오후5시)

안산센터

매월 2회 일요일 예약제로 운영(오전10시~오후5시)

부산센터

매월 셋째 주 일요일(오전10시~오후4시)
*HIV신속검진결과 20분 내 확인, 성매개감염병검사를 실시한 경우 검사일 4~5일 후 전화로 결과 안내
*성매개감염병: 혈액(매독, HIV, 간기능), 소변(임질, 요도염)

예약방법

홈페이지 www.khap.org
전화_서울:02-927-4071/ 안산:031-495-0550/ 부산:051-647-4328
* 모든 검사는 무료, 익명으로 진행됩니다.
* 예약 전 홈페이지 reservation 스케줄을 미리 참고해주세요.

감염인 지원사업

1. 감염인 상담(예약)
2. 치료비 및 진료비 지원
3. 통역지원(영어 즉시 가능)

4 Sentrong sumusuporta para sa pag-iwas sa HIV/AIDS para sa mga dayuhan

Ang mithiin ng center na ito ay magbigay ng mataas na kalidad na serbisyo sa pag-iwas sa HIV / AIDS sa mga dayuhan na naglalagi o nagtatrabaho sa Korea. Habang nagbibigay ng tamang impormasyon tungkol sa sakit, iba't ibang mga serbisyo ang ibinigay upang maiwasan ang AIDS upang itaguyod ang medikal na kapakanan sa mga dayuhan, tulad ng medikal na pagsusuri at konsultasyon.

Gabay sa konsultasyon / eksaminasyon

1) Pagkonsulta sa pamamagitan ng pagtawag sa telepono
2) Personal na konsultasyon at pagpapagamot
3) Pagkonsulta sa pamamagitan ng email (khap@kaids.or.kr)
4) Serbisyong pagsusuri (VCT, dalawang beses sa isang taon para sa mga may impeksyon dulot ng STD / experience screening)

Seoul Center

Ito ay bukas mula sa dalawa hanggang tatlong Sabado o Linggo bawat buwan (mula alas 10 ng umaga hanggang alas 5 ng hapon)

Ansan Center

Ito ay bukas sa pamamagitan ng pagreserba ng konsultasyon tuwing dalawang beses ng Linggo sa isang buwan (mula alas 10 ng umaga hanggang alas 5 ng hapon)

Busan Center

Ikatlong Linggo ng bawat buwan (mula alas 10 ng umaga hanggang alas 4 ng hapon)
* Siyasatin ang resulta ng pagsusuri sa HIV sa loob ng 20 minuto, at kung ang pagsusuri ay isinasagawa para sa mga impeksiyon dulot ng STD, tawagan ako ng apat hanggang limang araw pagkatapos ng petsa ng eksaminasyon.
* STD: dugo (syphilis, HIV, liver function), ihi (clinical, urinary)

Pamamaraan ng pagrereserba

Homepage www.khap.org
Numero ng telepono_Seoul: 02-927-4071/ Ansan: 031-495-0550 / Busan: 051-647-4328
* Lahat ng mga eksaminasyon ay libre at walang pinaglalagdaan
* Mangyaring sumangguni sa talakdaan ng reserbasyon sa website bago magreserba.

Suportang proyekto para sa mga naimpeksyon

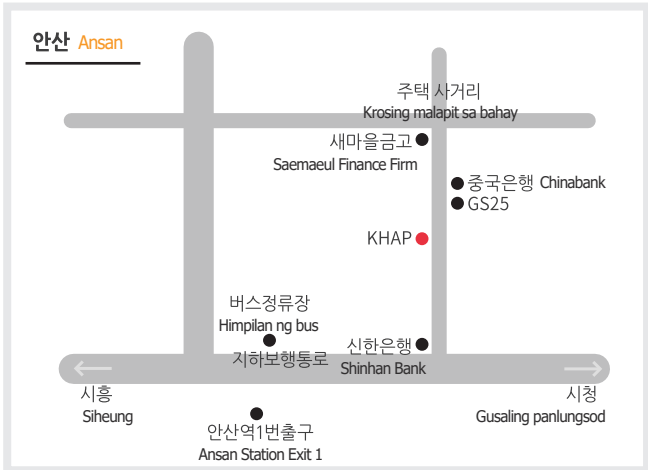
1. Pagpapayo para sa mga naimpeksyon (sa pamamagitan ng pagreserba ng araw)
2. Suporta sa pagpapagamot at gastusing medikal
3. Suporta sa pagsasalin ng wika (ang wikang Ingles nakalagap na)

센터위치 안내

·서울 : 서울시 성북구 동소문로 209
·안산 : 경기도 안산시 단원구 원곡로 15-1 4층
·부산 : 부산광역시 동구 범일로 101-4 2층

Impormasyon sa lokasyon kung saan matatagpuan ang mga center

- Seoul: Seoul Seongbuk-gu Dongsomun-ro 209
- Ansan: Gyeonggi-do Ansan-si Danwon-gu Wongok-ro 15-1 4th floor
- Busan: Busan Dong-gu Beomil-ro 101-4 2nd floor



IV. 메모장

IV. Talaang Aklat

*참고자료
- 질병관리본부 결핵바로알기 (tbfree.cdc.go.kr)
- 결핵은 무슨 병인가요? 대한결핵및호흡기학회, 질병관리본부 제작

* Reperensiya
- Korea Centers for Disease Control and Prevention : Alamin ng Wasto Kung Ano ang Tuberkulosis (tbfree.cdc.go.kr)
- Ano ba ng tuberkulosis? Korea Institute of Tuberculosis and Respiratory Disease, Disease Control Division

*자문 및 감수: 결핵연구원 교육훈련과

* Konsultasyon at pamamahala: Tuberculosis Research Institute

Malusog na Korea na Walang
Alalahanin na Tuberkulosis

결핵 걱정없는 건강한 대한민국

발행처 | 대한결핵 Lugar na inisyuhan / Korean National Tuberculosis Association

주 소 | 서울특별시 서초구 바우뫼로 6 Tirahan / Seoul Seocho-gu Baumoe-ro 6-gil 57

전 화 | 82-(0)2-2085-0040~Numero ng telepono / 82-(0)2-2085-0040~0043

팩 스 | 82-(0)2-575-Fax / 82-(0)2-575-9465

Email | partner@stoptbl Email / partner@stoptbk.org

www.stoptbk.org